



*Partner in Growing*



## Manuale d'uso per l'utente

Documento originale

versione 2015-1



## Robot estrattore con nastro di accumulo

Macchina N.: .....



Javo BV  
Postbus 21  
2210 AA Noordwijkerhout  
Holland  
T: +31 (0)252 343121  
F: +31 (0)252 377423  
info@javo.eu  
www.javo.eu

© Tutti i diritti riservati

È vietata una qualsiasi forma di riproduzione e/o di diffusione delle informazioni contenute in questo manuale, che sia stampa, stampa fotografica, microfilm o qualsiasi altro mezzo (elettronico o meccanico) senza la previa autorizzazione scritta della JAVO BV.

## Premessa

Questo manuale d'uso per utente è stato redatto per tutti coloro che sono incaricati a usare o a manovrare la macchina. È importante leggere il manuale prima di usare o manovrare la macchina.

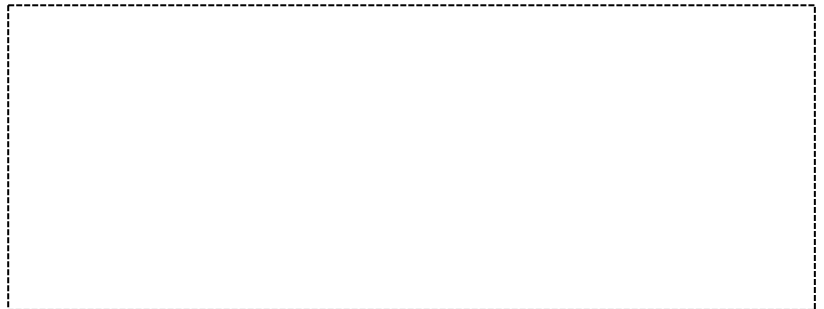
Il manuale d'uso contiene istruzioni / informazioni importanti su come la macchina può essere usata in modo sicuro, professionale ed economico. Il manuale utente deve sempre essere disponibile sul posto dove viene usata la macchina.

Il manuale deve essere integrato con le indicazioni basate sulle norme nazionali vigenti che riguardano la prevenzione d'incidenti e la difesa dell'ambiente.

Questo manuale utente contiene informazioni sul funzionamento della macchina e su tutte le opzioni possibili. Fate uso solamente delle informazioni che riguardano la vostra macchina. Questa macchina può essere dotata con diversi optional a secondo dell'intensità d'uso e delle richieste del cliente. Per ulteriori informazioni consultate il vostro consulente di vendita.

Dati del fornitore nel caso in cui non vengano date direttamente da Javo BV.

Timbro del rivenditore:



Javo BV non è responsabile per eventuali errori presenti in questo manuale o per le conseguenze derivanti da questi errori.

Javo BV declina ogni responsabilità per eventuali danni diretti o indiretti causati da errori operativi, da una mancata manutenzione professionale e da un qualsiasi altro uso non descritto in questo manuale.

Javo BV declina ogni responsabilità anche nel caso in cui dovessero essere apportati da voi o da terzi lavori di modifiche o di ampliamento alla macchina senza previo consenso scritto.

Questa macchina è adatta per essere utilizzata solo alle condizioni operative e ambientali riportate nella sezione "Specifiche tecniche e Tolleranze" di questo manuale. Javo BV vieta un qualsiasi altro impiego della macchina perché potrebbe essere fonte di pericolo per l'operatore e/o per l'ambiente circostante.

## Indice

<b>1</b>	<b>Specifiche tecniche e tolleranze .....</b>	<b>3</b>
1.1	Targhetta di fabbricazione .....	3
<b>2</b>	<b>Sicurezza .....</b>	<b>4</b>
2.1	Prescrizioni .....	4
2.2	Spiegazione dei pittogrammi e dei simboli .....	5
<b>3</b>	<b>Descrizione della macchina .....</b>	<b>6</b>
3.1	Macchina componenti .....	6
3.2	Opzioni .....	6
3.3	Funzionamento .....	6
3.4	Zone di lavoro della macchina .....	7
3.5	Dispositivi di comando .....	7
<b>4</b>	<b>Trasporto .....</b>	<b>8</b>
<b>5</b>	<b>Montaggio, installazione e messa in funzione .....</b>	<b>9</b>
5.1	Posizionamento .....	9
5.2	Infrastrutture a carico dell'utente .....	9
5.3	Montaggio / allacciamento .....	9
5.4	Controllo del senso di rotazione .....	10
5.5	Controllo della tensione del nastro trasportatore .....	10
<b>6</b>	<b>Comando .....</b>	<b>11</b>
6.1	Avvio .....	11
6.2	In lavorazione .....	12
6.3	Arresto .....	12
6.4	Arresto d'emergenza .....	12
<b>7</b>	<b>Manutenzione .....</b>	<b>13</b>
7.1	Manutenzione preventiva .....	13
7.2	Lista malfunzionamenti .....	14
7.3	isegni e schemi .....	15
7.4	Pezzi di ricambio .....	15
7.5	JavoNet .....	15
7.6	Servizio di assistenza alla clientela e consulenza .....	15
<b>8</b>	<b>Smaltimento della macchina e dei componenti .....</b>	<b>15</b>
<b>9</b>	<b>Dichiarazione di conformità CE .....</b>	<b>16</b>

## 1 Specifiche tecniche e tolleranze

Questa macchina è stata realizzata solo per il prelevamento di quei vasi con piante in fila da un nastro di accumulo. I vasi sono posizionati in gruppi su un nastro di accumulo. In seguito i vasi sono trasportati in avanti fino alla fine del nastro di accumulo, dove sono prelevati fila per fila dal nastro di accumulo e spostati sul nastro di scarico. Questo avviene tramite un gruppo di estrazione azionato da una cinghia. Movimentando l'estrattore e la cinghia con la corretta velocità è possibile movimentare in maniera continua i vasi sul nastro di scarico. Questa macchina è stata realizzata solo per la lavorazione di vasi e altri materiali descritti in questo manuale. Nel paragrafo "Funzionamento" è riportata la descrizione dettagliata del funzionamento della macchina.



L'uso di questa macchina è permesso unicamente entro i limiti di specifica e tolleranza dettati nell'ordinazione, dal disegno di montaggio e da queste istruzioni d'uso. Javo BV non si assume più alcuna responsabilità se la macchina non viene usata entro questi limiti di specifica.



Questa macchina è stata realizzata solo per i prodotti stabiliti nella conferma d'ordine. Per garantire il buon funzionamento di questa macchina possono essere utilizzati solo prodotti che hanno le specifiche e le tolleranze descritte nella conferma d'ordine.



Non utilizzate questa macchina per altri scopi se non quelli determinati da Javo BV. Questo potrebbe causare danni e mettere a rischio l'operatore e il suo ambiente.



Questa macchina ha un marchio CE. Quando si piazzano più macchine in fila, bisogna che sia apposto il marchio CE su tutta la fila di macchine prima che questa macchina possa venire utilizzata. È vietato azionare questa macchina prima che tutta la fila di macchine abbia un marchio CE.

Specifiche tecniche	
Voltaggio	*400Volt 50Hz 3~+N+ PE
Allacciamento elettrico della macchina	16A a 5 poli
Potenza	3 KW escluso il nastro di accumulo
Peso	A seconda della configurazione del nastro di accumulo
Lunghezza	2840, 3340, 5330, 5830, 6330, 7820, 8320, 8820, 9350, 10310, 10810 of 12310 mm
Larghezza del nastro	1600, 1800 of 2000 mm
Larghezza totale	Misura superiore + 187 mm
Altezza	600-920 mm
Materiale nastro trasportatore	PU (nastro liscio)
Velocità fissa	Rallentamenti diversi possibili
Velocità variabile	Regolatore di frequenza
Anno di costruzione	Vedere targhetta di fabbricazione.
Tipo di prodotto	Come concordato nella conferma d'ordine.

\*Altre possibilità vanno concordate

### 1.1 Targhetta di fabbricazione

La targhetta di fabbricazione si trova sulla porta della centralina.




Partner in Growing

Westeinde 4 2211 XP Noorwijkerhout Nederland  
www.javo.eu info@javo.eu

Type	
Machine nr.	
Bouwjaar	
<input type="text"/> V <input type="text"/> kW	
<input type="text"/> A <input type="text"/> Hz	



## 2 Sicurezza



*La macchina è stata costruita secondo tecnologie moderne e conforme alle normative tecniche di sicurezza. Nonostante questo si potrebbe andare incontro a pericoli per la vita e la salute sia dell'operatore che di terzi. Durante l'uso potrebbero inoltre verificarsi danni sia alla macchina che ad altri beni.*



*Questa macchina ha un marchio CE. Quando si piazzano più macchine in fila, bisogna che sia apposto il marchio CE su tutta la fila di macchine prima che questa macchina possa venire utilizzata. È vietato azionare questa macchina prima che tutta la fila di macchine abbia un marchio CE.*

### 2.1 Prescrizioni

1. Il comando e la manutenzione di questa macchina devono essere eseguiti da personale qualificato, tenendo conto degli avvisi posti sulla macchina e delle istruzioni d'uso. I bambini e le altre persone (non autorizzate) devono essere mantenute lontano dalla macchina durante l'uso della macchina.
2. Questa macchina è adatta per essere utilizzata solo alle condizioni operative e ambientali riportate nella sezione "Specifiche tecniche e Tolleranze" di questo manuale. Javo BV vieta un qualsiasi altro impiego della macchina perché potrebbe essere fonte di pericolo per l'operatore e/o per l'ambiente circostante.
3. È vietato modificare questa macchina senza previo consenso scritto della Javo BV.
4. Le protezioni termiche di sicurezza e i limitatori di coppia devono venir messi a punto solamente alla consegna della nuova macchina. Gli interruttori di sicurezza termica non devono mai essere usati per accendere o spegnere la macchina.
5. Questa macchina deve essere installata in modo tale da lasciare abbastanza spazio di servizio per poter dare istruzioni e/o poter eseguire la manutenzione e/o fare ispezioni senza correre pericolo. Bloccare con il freno le ruote pivotanti prima di azionare la macchina.
6. Tenere l'ambiente di lavoro pulito e ben illuminato. Un ambiente di lavoro disordinato o non illuminato può causare incidenti.
7. Questa macchina non è adatta ad uso esterno. I componenti elettrici sono solamente protetti contro gli spruzzi. Tenere questa macchina al riparo da pioggia e umidità. Se è inevitabile dover utilizzare la macchina in un luogo umido, usare un interruttore differenziale.
8. Tenere mani, capelli, indumenti penzolanti e/o gioielli lontano dai componenti mobili della macchina. Indossare indumenti idonei senza parti slacciate e/o penzolanti. Indossare scarpe da lavoro antiscivolo.
9. Quando la macchina è in funzione non bisogna rimuovere nessun collegamento o dispositivo di sicurezza. Usare la macchina solamente se tutti i dispositivi di protezione e tutti gli impianti di sicurezza sono presenti e pronti all'uso.
10. Non salire sulla macchina quando questa è in funzione.
11. Non spostare mai la macchina quando il cavo elettrico è ancora connesso e/o il sistema pneumatico è ancora alimentato.
12. Gli intervalli temporali per il controllo periodico e di manutenzione prescritti o definiti nel manuale utente devono essere rispettati.
13. Le manutenzioni e le riparazioni alla macchina devono essere eseguite solamente da personale qualificato ed esperto e utilizzando solamente pezzi di ricambio originali.
14. Oltre alle istruzioni d'uso bisogna rispettare le normative generali d'applicazione e le ulteriori norme vincolanti riguardanti la prevenzione d'infortuni e la protezione dell'ambiente. Con queste s'intendono per esempio anche le norme per l'uso dei dispositivi di protezione individuale.
15. Informare gli operatori prima di iniziare i lavori di manutenzione. Prima di eseguire i lavori di manutenzione o le riparazioni interrompere se possibile l'alimentazione elettrica, spegnendo l'interruttore generale, mettendo la sicura e togliendo la spina elettrica dalla presa.
  - a. Se bisogna eseguire lavori alla macchina con alimentazione elettrica, chiedete l'aiuto di un'altra persona che possa azionare l'interruttore d'emergenza.
16. Se un pezzo della macchina è danneggiato o non funziona più come previsto, bisogna interrompere immediatamente il lavoro. Il lavoro può essere ripreso solo se il pezzo è stato riparato o sostituito e controllato. Contattare il vostro fornitore se la macchina non funziona correttamente.
17. La macchina e/o i componenti devono essere smaltiti in conformità alle leggi e norme locali.

## 2.2 Spiegazione dei pittogrammi e dei simboli

Pittogramma	Significato
	Leggere e capire questo manuale prima della messa in funzione della macchina e/o prima di eseguire la manutenzione.
	Rimuovere l'alimentazione elettrica.
	Indossare scarpe e occhiali di sicurezza durante tutti i lavori con e a questa macchina.
	Durante i lavori di pulizia e di manutenzione di questa macchina indossare anche guanti di protezione e indumenti protettivi.
	Attenzione. Punti e istruzioni importanti riguardanti la sicurezza e/o la prevenzione di danni vengono marcati con questo segnale d'avviso.
	Tensione elettrica pericolosa. Presenza di tensione elettrica.
	Pericolo d'incastramento. Pericolo causato da parti in movimento o in rotazione.
	Vietato avvicinarsi alle parti in movimento della macchina con indumenti penzolanti, capelli lunghi e/o gioielli.
	Divieto d'accesso.
	Non bagnare la centralina. Pericolo di formazione di umidità nella centralina se questa viene bagnata con acqua.

Simboli possibilmente presenti sulla macchina			
Elevatore a tazze di serie 	Direzione del movimento 	Velocità del rifornimento di terriccio (inclinato) 	Velocità del rifornimento di terriccio (orizzontale) 
Velocità giostra portavasi (inclinato) 	Velocità giostra portavasi rettilinea (orizzontale) 	Spazzole a disco Rotofill 	Trasportatore Rotofill 
Rotore Rotofill 			



### 3 Descrizione della macchina

#### 3.1 Macchina componenti

1. Nastro di accumulo / nastro largo

- a. Il nastro di accumulo che alimenta le fila di vasi o seminiere fino al gruppo di estrazione, in modo tale che quest'ultimo possa posizionare i vasi o le seminiere sul nastro di scarico.

2. Gruppo d'estrazione

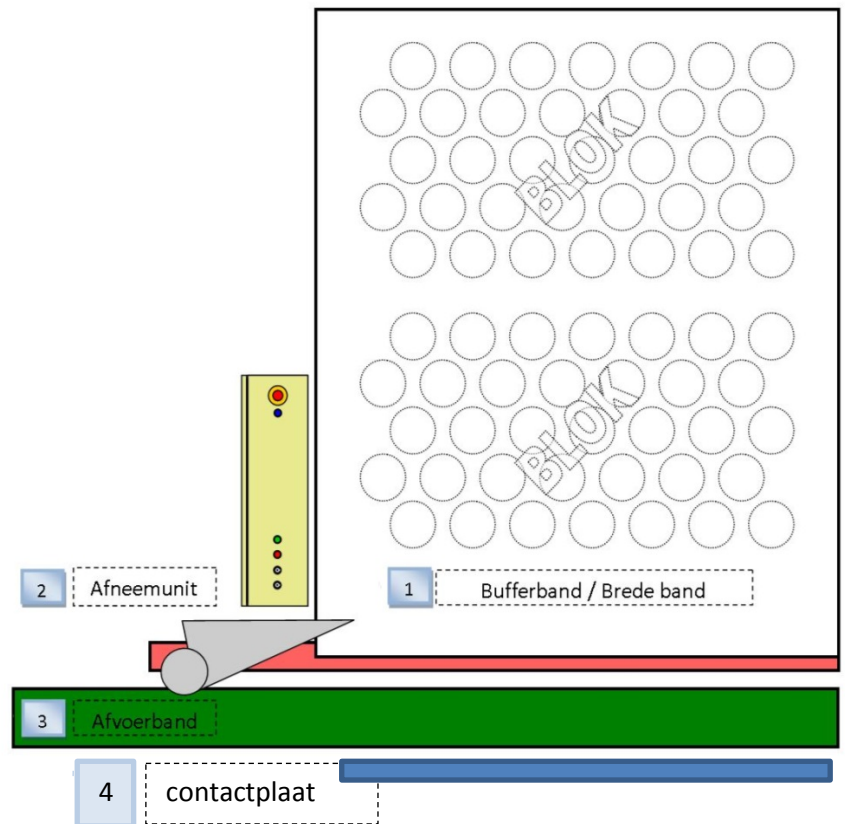
- a. Il gruppo d'estrazione è l'unità che preleva i vasi o le seminiere dal nastro di accumulo e in seguito li sposta sul nastro di scarico.

3. Nastro di scarico

- a. Il nastro di scarico è il nastro tramite il quale vengono scaricate le fila di vasi o seminiere.

4. Piastra di contatto (su richiesta)

- a. Quando le seminiere vengono prelevate, queste vengono spinte da altre seminiere sul nastro di scarico fino ad arrivare contro una piastra di contatto.



#### 3.2 Opzioni

Questa macchina può essere dotata con diversi optional a secondo dell'intensità d'uso e delle richieste del cliente. Per ulteriori informazioni consultate il vostro consulente di vendita.

Opzioni	Codice	Specifiche tecniche
Seminiere		Senza estrattore con piastra di contatto

#### 3.3 Funzionamento

Questa macchina è stata realizzata solo per il prelevamento di vasi o seminiere con piante in fila dal nastro di accumulo. I vasi sono posizionati in gruppi su un nastro di accumulo. In seguito i vasi sono trasportati in avanti fino alla fine del nastro di accumulo, dove sono prelevati fila per fila dal nastro di accumulo e spostati sul nastro di scarico. Nel caso dei vasi questo avviene tramite un gruppo di estrazione azionato da una cinghia. Movimentando l'estrattore e la cinghia con la corretta velocità è possibile movimentare in maniera continua i vasi sul nastro di scarico.

Quando le seminiere vengono prelevate, queste vengono spinte da altre seminiere sul nastro di scarico fino ad arrivare contro una piastra di contatto. La piastra di contatto è dotata di un sensore in grado di rilevare la presenza delle seminiere. Le ultime file di seminiere potrebbero non essere spinte sempre in maniera corretta in quanto viene meno la spinta. A tale scopo è disponibile una barra di metallo che può essere posizionata dietro all'ultima seminiere in modo da poter garantire una spinta sufficiente.

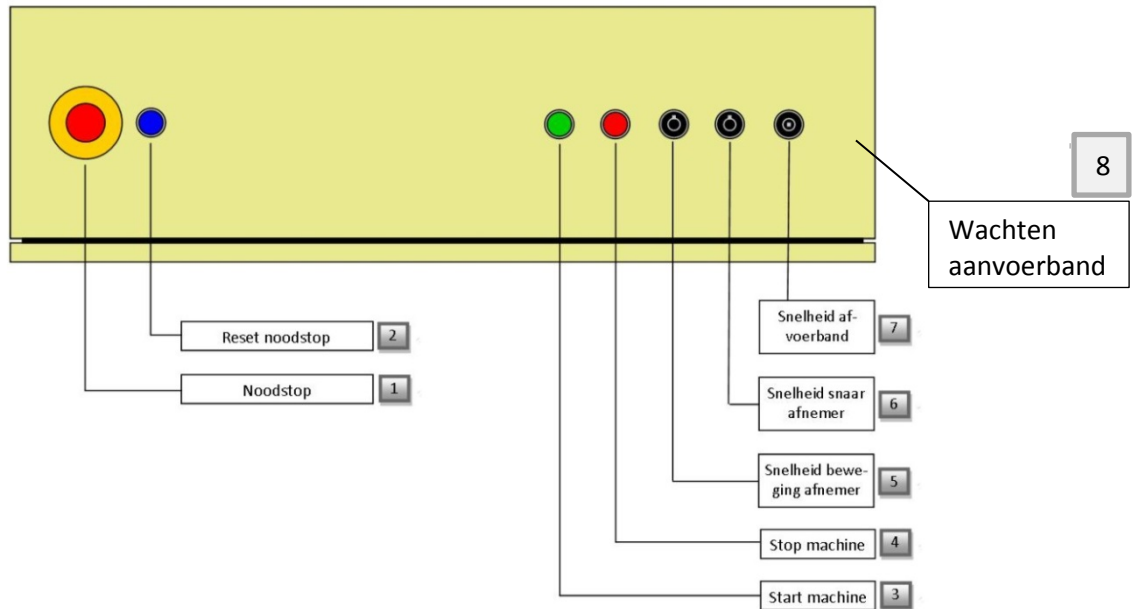


### 3.4 Zone di lavoro della macchina

In questa macchina non ci sono postazioni di lavoro.

### 3.5 Dispositivi di comando

L'azionamento della macchina può avvenire tramite dei pulsanti che si trovano nella parte superiore della centralina.



Il funzionamento dei pulsanti viene descritto di seguito:

- 1) Interruttore d'emergenza (rosso) Questo pulsante assicura un arresto istantaneo della macchina. Questo pulsante deve essere utilizzato esclusivamente in situazioni di emergenza! (questa macchina ha più interruttori d'emergenza, posizionati sul fianco del nastro di accumulo)
- 2) Interruttore di ripristino dopo emergenza (blu) Se è stato attivato l'interruttore di emergenza, dovrà essere resettato il relais dell'interruttore d'emergenza (il relais che attiva la macchina in sicurezza), in modo da assicurare un riavvio in sicurezza della macchina.
- 3) Avvio macchina (verde) Questo pulsante permette di avviare la macchina. Questo può avvenire soltanto nel caso in cui l'interruttore di emergenza della macchina sia attivo e il relais dell'interruttore di emergenza sia stato ripristinato. Il led presente nel pulsante si accende all'avvio della macchina. Nel caso in cui dovesse lampeggiare significa che la macchina viene bloccata da un'altra macchina (stop esterno).
- 4) Arresto macchina (rosso) Questo pulsante permette di arrestare la macchina. Utilizzare questo pulsante nel momento in cui non si ha più necessità di utilizzare la macchina o nel caso in cui sia presente un'anomalia. Il led presente nel pulsante si accende all'arresto della macchina. Nel caso in cui lampeggia significa che è presente un'anomalia. (vedere display per le anomalie attive)
- 5) Velocità movimento estrattore Questa manopola regola la velocità con cui l'estrattore posiziona in avanti i vasi sul nastro. La velocità può essere regolata da un minimo di 10 Hertz fino ad un massimo di 50 Hertz.
- 6) Velocità cinghia estrattore Questa manopola regola la velocità con cui l'estrattore posiziona in avanti i vasi sul nastro. La velocità può essere regolata da un minimo di 10 Hertz fino ad un massimo di 50 Hertz.
- 7) Velocità nastro di scarico Questa manopola regola la velocità del nastro di scarico. La velocità può essere regolata da un minimo di 10 Hertz fino ad un massimo di 50 Hertz.



- 8) Attesa nastro di alimentazione                      Accensione/spegnimento dell'attesa dell'alimentazione delle piante fino a quando il nastro di scarico è vuoto.

## 4 Trasporto



*Seguire tutte le istruzioni indicate in questo manuale e specialmente quanto riportato nel paragrafo sicurezza.*

Alla consegna della macchina deve essere presente un meccanico della Javo per scaricare la macchina dall'auto(carro).

Prima di spostare la macchina bisogna staccare l'elettricità e scollegare il sistema pneumatico e il sistema idraulico. Assicurarsi che i tubi e i cavi siano raccolti ordinatamente.

Per uno spostamento all'interno dell'azienda (che non richiede il sollevamento della macchina) bisogna controllare le condizioni della macchina. Assicuratevi che la strada da percorrere sia libera, in modo che la macchina possa venire spostata nella posizione preferita senza incontrare ostacoli.

Se per lo spostamento (fuori dall'azienda) la macchina dovesse essere sollevata, contattate il vostro fornitore o chiedete l'aiuto di un'impresa di trasporto specializzata.

La macchina deve essere trasportata in posizione verticale. L'umidità relativa non deve essere così alta da far condensare l'acqua nella macchina.

Segnalare danni all'operatore di trasporto e alla Javo BV durante o subito dopo la consegna. Prendere tutte le precauzioni necessarie per evitare ulteriori danni.

## 5 Montaggio, installazione e messa in funzione



*Seguire tutte le istruzioni indicate in questo manuale e specialmente quanto riportato nel paragrafo sicurezza.*



*Questa macchina ha un marchio CE. Quando si piazzano più macchine in fila, bisogna che sia apposto il marchio CE su tutta la fila di macchine prima che questa macchina possa venire utilizzata. È vietato azionare questa macchina prima che tutta la fila di macchine abbia un marchio CE.*

### 5.1 Posizionamento

La macchina deve essere posizionata su una base piana con sufficiente capacità di carico. Posizionare la macchina in modo da lasciare abbastanza spazio di servizio per poter dare istruzioni e/o poter eseguire la pulizia e la manutenzione e/o eseguire la ispezioni senza correre pericolo. Bloccare con il freno le ruote pivotanti prima di azionare la macchina.



*Questa macchina non è adatta ad uso esterno. I componenti elettrici sono solamente protetti contro gli spruzzi. Tenere questa macchina al riparo da pioggia e umidità. Se è inevitabile dover utilizzare la macchina in un luogo umido, usare un interruttore differenziale.*

### 5.2 Infrastrutture a carico dell'utente

Prima della consegna della macchina devono essere disponibili i materiali e gli impianti necessari (alimentazione elettrica, ecc. entro 3 metri dalla macchina).

Alimentazione elettrica necessaria: 400 Volt, trifase + Neutro + Terra. (N. America: 208/220V. 60Hz).

### 5.3 Montaggio / allacciamento

Se necessario, dovranno essere montati sulla macchina i componenti forniti separatamente. Assicuratevi perciò che i componenti mobili siano liberi. La macchina può essere azionata dopo che è completa (da una persona autorizzata) mettendo la spina elettrica nella presa.



*Tenere mani, capelli, indumenti penzolanti e/o gioielli lontano dai componenti mobili della macchina. Indossare indumenti idonei senza parti slacciate e/o penzolanti. Indossare scarpe da lavoro antiscivolo.*



*Quando la macchina è in funzione non bisogna rimuovere nessun collegamento o dispositivo di sicurezza. Usare la macchina solamente se tutti i dispositivi di protezione e tutti gli impianti di sicurezza sono presenti e pronti all'uso.*

## 5.4 Controllo del senso di rotazione



*Prima di utilizzare la macchina per la prima volta controllare il senso di rotazione.*

Procedura:

1. Collegare il cavo d'alimentazione.
2. Azionare il nastro trasportatore.
  - a. Premere l'interruttore generale.
3. Controllare il senso di rotazione.
4. Fermare la macchina.
5. Spegnerne l'interruttore generale.
6. In caso di senso di rotazione sbagliato:
  - a. Ruotare l'interruttore di inversione qualora sia presente questa opzione. In caso contrario seguire i punti b e c.
  - b. Togliere la spina elettrica dalla presa.
  - c. Aprire la spina elettrica e cambiare 2 delle 3 fasi nella spina elettrica. Questo è permesso solamente a personale sufficientemente qualificato.

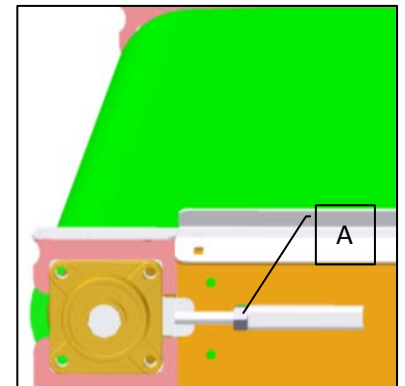
## 5.5 Controllo della tensione del nastro trasportatore



*Prima di usare per la prima volta la macchina controllare la tensione del nastro trasportatore.*

Procedura:

1. Controllare la tensione del nastro. La tensione giusta si ottiene se il nastro al centro ha una certa flessibilità (a seconda della lunghezza del nastro).
2. Regolare se necessario la tensione del nastro.
  - a. La tensione può essere regolata avvitando contemporaneamente i dadi (A) su entrambe le parti del nastro.



## 6 Comando



Seguire tutte le istruzioni indicate in questo manuale e specialmente quanto riportato nel paragrafo sicurezza.



Tenere mani, capelli, indumenti penzolanti e/o gioielli lontano dai componenti mobili della macchina. Indossare indumenti idonei senza parti slacciate e/o penzolanti. Indossare scarpe da lavoro antiscivolo.



Quando la macchina è in funzione non bisogna rimuovere nessun collegamento o dispositivo di sicurezza. Usare la macchina solamente se tutti i dispositivi di protezione e tutti gli impianti di sicurezza sono presenti e pronti all'uso.

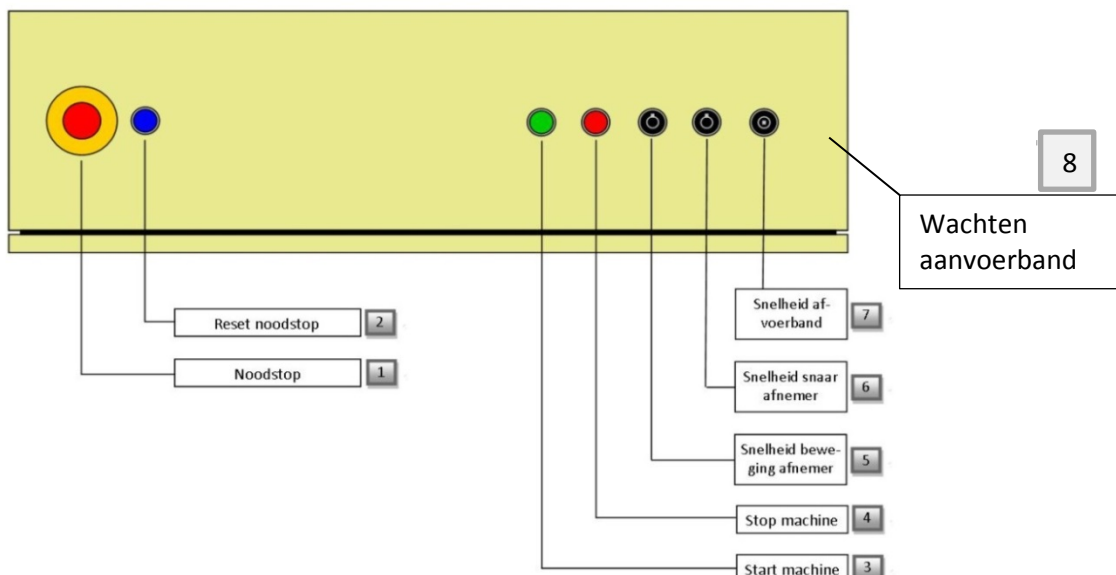


Se un pezzo della macchina è danneggiato o non funziona più come previsto, bisogna interrompere immediatamente il lavoro. Il lavoro può essere ripreso solo se il pezzo è stato riparato o sostituito e controllato. Contattare il vostro fornitore se la macchina non funziona correttamente.

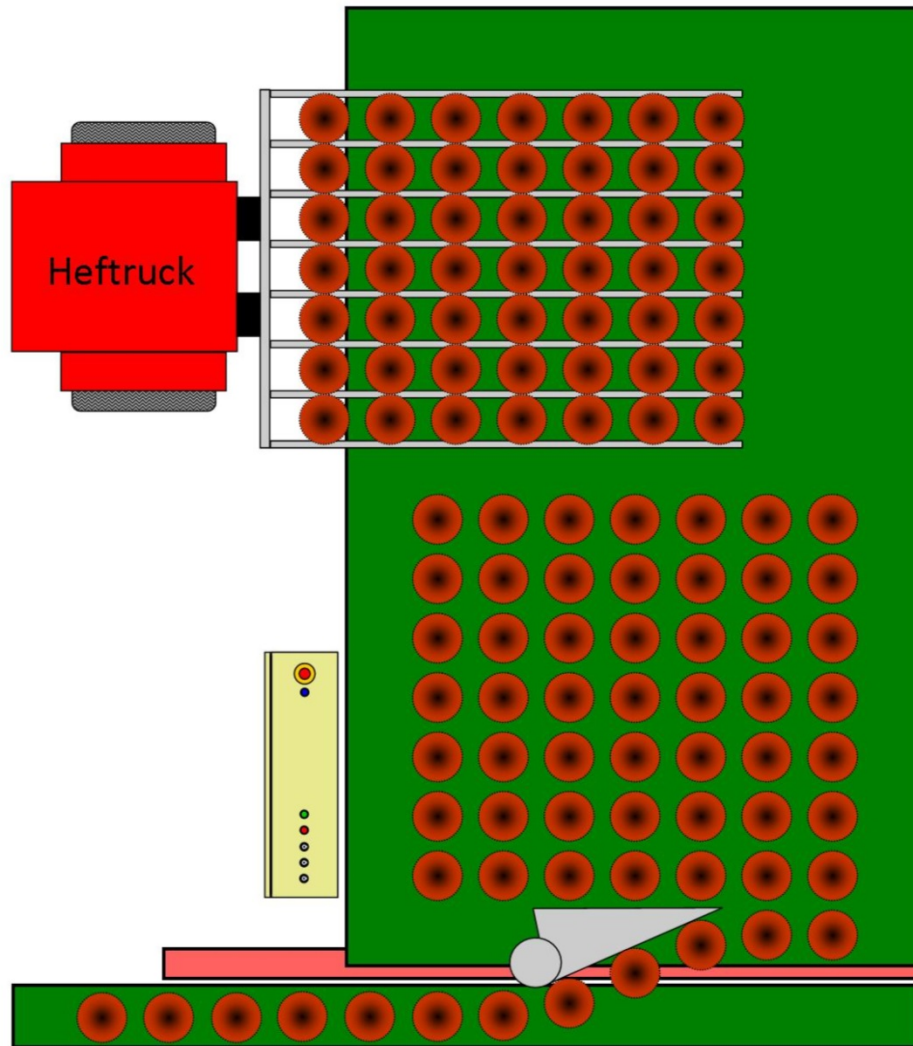
### 6.1 Avvio

Procedura d'avviamento:

1. Accendere l'interruttore generale sul quadro elettrico.
2. Premere il pulsante di ripristino Blu. Assicurarsi che non si generino dei pericoli in seguito all'accensione della macchina.
3. Regolare il potenziometro "Velocità movimento estrattore". Nel caso in cui l'operazione viene eseguita per la prima volta impostare il potenziometro su "0".
4. Regolare il potenziometro "Velocità cinghia estrattore". Nel caso in cui l'operazione viene eseguita per la prima volta impostare il potenziometro su "0".
5. Regolare il potenziometro "Velocità nastro di scarico". Nel caso in cui l'operazione viene eseguita per la prima volta impostare il potenziometro su "0".
6. Premere il pulsante verde del pannello di comando per avviare la macchina.
  - a. La luce presente nel pulsante si accende all'avvio della macchina.
  - b. Il nastro di accumulo inizierà a ruotare in direzione del gruppo di estrazione. Nel caso in cui la direzione di rotazione dovesse essere errata vedere sezione 5.4.
  - c. Nel momento in cui la fila viene rilevata dalla fotocellula in prossimità del gruppo di estrazione viene avviato l'estrattore. Regolare i potenziometri "Velocità movimento estrattore", "Velocità cinghia estrattore" e "Velocità nastro di scarico"; impostarli in maniera tale che l'estrattore sposti in maniera ordinata i vasi sul nastro di scarico. Questo può variare a seconda della misura del vaso e del tipo di pianta. Non ci sono dunque delle impostazioni fisse.



## 6.2 In lavorazione



## 6.3 Arresto

Procedura d'emergenza:

1. Premere l'interruttore d'emergenza rosso.
2. Spegnerne l'interruttore generale.

## 6.4 Arresto d'emergenza

Procedura d'arresto d'emergenza:

1. Premere l'interruttore rosso situato sulla macchina per attivare l'arresto d'emergenza.

Riavvio dopo la procedura d'emergenza:

1. Assicurarsi che la causa dell'emergenza sia stata risolta.
2. Rialzare l'interruttore d'emergenza rosso per il riavvio.
3. Premere il pulsante di ripristino blu.
4. Premere il pulsante verde del pannello di comando per avviare la macchina.



## 7 Manutenzione



Seguire tutte le istruzioni indicate in questo manuale e specialmente quanto riportato nel paragrafo sicurezza.



La manutenzione di questa macchina deve essere eseguita da personale qualificato, tenendo conto degli avvisi posti sulla macchina e del manuale d'uso per l'utente.



Tenere mani, capelli, indumenti penzolanti e/o gioielli lontano dai componenti mobili della macchina. Indossare indumenti idonei senza parti slacciate e/o penzolanti. Indossare scarpe da lavoro antiscivolo.



Quando la macchina è in funzione non bisogna rimuovere nessun collegamento o dispositivo di sicurezza. Usare la macchina solamente se tutti i dispositivi di protezione e tutti gli impianti di sicurezza sono presenti e pronti all'uso.



Togliere sempre la spina elettrica dalla presa prima di effettuare questi lavori. Prima di iniziare i lavori di manutenzione bisogna munirsi di alcuni dispositivi di protezione individuale (vedi paragrafo 2.3).



Informare gli operatori prima di iniziare i lavori di manutenzione. Prima di eseguire i lavori di manutenzione o le riparazioni interrompere se possibile l'alimentazione elettrica, spegnendo l'interruttore generale, mettendo la sicura e togliendo la spina elettrica dalla presa.

Se bisogna eseguire lavori alla macchina con alimentazione elettrica, chiedete l'aiuto di un'altra persona che possa azionare l'interruttore d'emergenza.

### 7.1 Manutenzione preventiva

Le seguenti istruzioni di manutenzione valgono per un uso normale. Se l'uso è intensivo o sottoposto a situazioni estreme bisogna effettuare la manutenzione con intervalli ridotti.

Elemento	1x	Osservazioni
Macchina	Al giorno	Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e non siano bloccate e/o che i componenti non siano rotti o danneggiati da avere un effetto negativo sul funzionamento. Fate riparare i pezzi danneggiati prima dell'uso.
Nastro	Al giorno	Controllo della tensione. Vedere paragrafo "Montaggio, installazione e messa in funzione".
Componenti di sicurezza	Settimana	Testare il circuito di sicurezza. Vedere paragrafo "Test del circuito di sicurezza".
Pittogrammi	Settimana	Controllare la leggibilità e cambiarli se necessario.
Impianto elettrico	Anno	Controllare se ci sono danni.
Motori elettrici	Anno	Eliminare la polvere.



## 7.2 Lista malfunzionamenti

Problema	Causa possibile	Procedimento/soluzione
Guasto al motore elettrico	La tensione di rete diverge più del 10% dalla tensione nominale del motore	Provvedere a una giusta tensione d'alimentazione
	Temperatura dell'aria di raffreddamento troppo alta	Provvedere al raffreddamento dell'aria
	Cattivo collegamento del cavo	Controllare e se necessario riparare il collegamento del cavo.
	Fusibile bruciato	Sostituire il fusibile
	Insufficienza d'aria di raffreddamento a causa di otturazione di un'apertura	Provvedere a una buona circolazione dell'aria di raffreddamento
	La luce rossa lampeggia ogni 0,02 secondi. Il gruppo di estrazione è assente troppo a lungo, c'è un'anomalia al motore o un difetto meccanico.	Avvisare un meccanico
Il motore è rumoroso e consuma troppa elettricità.	Avvolgimento guasto	Riparare o cambiare il motore
Gli interruttori termici saltano ripetutamente	La luce rossa lampeggia ogni 0,2 secondi. Anomalie del motore	Avvisare un meccanico
	Il motore è collegato male	Collegare bene il motore
Il nastro trasportatore non si muove	La tensione del nastro trasportatore è troppo bassa (il nastro slitta)	Regolare la tensione del nastro trasportatore
La macchina non si avvia	L'interruttore d'emergenza non è stato estratto. La luce rossa rimane accesa in maniera continua	Tirare l'interruttore d'emergenza e riavviare il circuito di sicurezza premendo il pulsante di ripristino
	Interruttore d'emergenza non ripristinato. La luce rossa rimane accesa in maniera continua	Ripristinare il circuito di sicurezza premendo il pulsante di ripristino
	Intervento dell'interruttore magnetotermico.	Esaminare perché è intervenuto l'interruttore magnetotermico. Togliere gli ostacoli dai nastri alimentatori. Resettare l'interruttore dopo aver risolto il problema
	La lunghezza del cavo è eccessiva per cui si crea una caduta di tensione elettrica	Accorciare il cavo
	Sbalzi di tensione elettrica per via di altri apparecchi elettrici collegati allo stesso gruppo	Provvedere alla tensione elettrica corretta. Staccare gli altri apparecchi elettrici.
	La luce rossa lampeggia ogni 1,0 secondi, la luce verde lampeggia ogni 1,0 secondi. Una seconda macchina in linea non è pronta per cui non viene permesso lo scarico.	La macchina è bloccata esternamente. Liberare lo scarico nella seconda macchina in linea.
	La luce rossa lampeggia ogni 0,2 secondi. È caduta una pianta sul nastro di scarico.	Eliminare la pianta nel caso in cui si trovi davanti al sensore e riavviare in seguito la macchina.
	Il nastro di scarico è attivo ma il JAR non si accende o ci vuole troppo	Il sensore sul nastro di scarico non rileva nulla o troppo poco. Il sensore potrebbe essere montato troppo distante.
Tempo di rilascio troppo lungo	Il potenziometro "0" (sinistra) è impostato troppo in alto.	Regolare nuovamente il potenziometro (ruotare lentamente).

### 7.3 Disegni e schemi

I disegni appartenenti a questa macchina, sono riuniti in un fascicolo separato. Gli schemi elettrici vengono forniti nell'armadietto del quadro elettrico della macchina.

### 7.4 Pezzi di ricambio

Usare per la macchina esclusivamente pezzi e accessori originali della Javo BV.

Javo BV consiglia di avere in stoccaggio certi pezzi di ricambio visto che sono soggetti a usura e/o visto l'eventuale tempo di arresto della macchina previsto in seguito alla riordinazione di questi pezzi.

È possibile ritrovare i pezzi di ricambio da ordinare sulla lista di materiali dei disegni di montaggio. Potrete trovarli su JavoNet.

Quando si ordinano pezzi (di ricambio) presso la Javo BV bisogna nominare i seguenti dati: numero di disegno, numero pos, lunghezza desiderata (solo se necessario) e il numero dei pezzi desiderati.

### 7.5 JavoNet

Vi consigliamo di registrare la vostra macchina su JavoNet. In questo modo riceverete online accesso a tutti i disegni e documenti tecnici che riguardano la vostra macchina.

Visitate il nostro sito ([www.javo.eu](http://www.javo.eu)) per ricevere più informazioni e per richiedere un account.



### 7.6 Servizio di assistenza alla clientela e consulenza

Il nostro reparto tecnico risponderà ogni altra vostra domanda su riparazioni e manutenzione della vostra macchina e sui pezzi di ricambio. Saremo lieti di potervi offrire il nostro supporto se avete domande relativamente all'acquisto, l'uso e la messa a punto di prodotti e accessori.

## 8 Smaltimento della macchina e dei componenti



*Seguire tutte le istruzioni indicate in questo manuale e specialmente quanto riportato nel paragrafo sicurezza.*

Adottare le seguenti misure per lo smontaggio della macchina:

1. Spegnerla macchina e scollegare i sistemi elettrici e pneumatici.
2. Svuotare e rimuovere tutti i materiali di consumo.
3. Rottamare la macchina secondo le norme locali vigenti.

## 9 Dichiarazione di conformità CE

Dichiarazione di conformità CE per macchine (Direttiva 2006/42/CE, Allegato II, punto A.)



Javo BV  
Westeinde 4  
2211XP Noordwijkerhout  
Paesi Bassi

Dichiara che:

**Macchina:** *JAR con nastro di accumulo*  
**Tipo:** *Sistema di trasporto*

È conforme alla **Direttiva sulle macchine 2006/42/EC** e risponde alle disposizioni della **Direttiva EMC 2004/108/CEE**

Risponde alle norme europee armonizzate:

Norma europea armonizzata	Descrizione	Norma europea armonizzata	Descrizione
NEN-EN-ISO 12100:2010	Sicurezza delle macchine - Concetti di base, principi generali di progetto – Parte 1: Terminologia di base, metodologia	NPR-ISO/TR 14121-2:2010	Sicurezza delle macchine – Valutazione dei rischi – Parte 2: Guida pratica ed esempi di metodi
NEN-EN-IEC 60204-1	Sicurezza delle macchine – Impianto elettrico delle macchine - Parte 1: Requisiti generali		

Paesi Bassi, Noordwijkerhout,  
Marzo 2015

Cees Bouwmeester  
Direktor